

de renovarse o morir, trató de adecuarse a la modernidad. Durante los años que trabajó en el proyecto *Amoxpouhque* aceptó el reto de elaborar diccionarios que saldrían en un formato diferente a los libros tradicionales y lo tomó con gran beneplácito, pues siempre estuvo abierta y dispuesta a enfrentar tales desafíos. Convencida de la utilidad de este proyecto, aceptó participar e incursionar en un campo por demás novedoso para el momento: el empleo de los medios electrónicos y la alimentación de una base de datos para cada códice.

Esto representó un reto, pues entrar al mundo de la modernidad no sólo implicó dejar los métodos y herramientas tradicionales de trabajo, sino hacer frente a los requerimientos de la cibernética. No fue fácil dejar la máquina de escribir y las fichas de trabajo para lidiar con las pantallas y entrar en la fase de los programas, la captura de datos y, más adelante, todas las nimiedades que enriquecieron los programas para hacer de los diccionarios un modelo de lectura múltiple con el propósito de entender la escritura indígena.

Aunque para algunos de los integrantes del proyecto el mundo de la computación les era familiar, para la maestra Perla resultó un parteaguas en su vida profesional. Sin embargo, estos obstáculos eran intrascendentes ante los resultados prometidos que se veían en cada fase. En el transcurso de los años el proyecto fue madurando y dio los primeros frutos.

La recompensa fue ver los resultados en el DVD titulado *Compendio enciclopédico del náhuatl (CEN)*, que salió a la luz a principios de 2010 y que aún tuvo la oportunidad de conocer la maestra Perla.

Si bien su liderazgo innato era indiscutible, también había momentos en que aceptaba el papel de discípula con beneplácito. Esto ocurría dos veces al año, cuando llegaba el profesor Thouvenot y solía alterar la vida académica de los integrantes del proyecto, pues entonces se olvidaban los otros compromisos para trabajar al ritmo que él imponía.

La maestra nunca protestaba y se sometía a esos ritmos, pero sucedía algo curioso: entonces se invertían los papeles y ella era otra discípula más en el grupo, que aceptaba con gran respeto las opiniones de Marc.

En la humildad estaba su grandeza, y gracias a la combinación de estos atributos fue como el proyecto logró conjuntar a un grupo multidisciplinario y ver realizado uno de los proyectos más importantes para cada uno de sus miembros.

PUBLICACIONES DE PERLA A. VALLE PÉREZ*

LIBROS

- La ordenanza del señor Cuauhtémoc*, Perla Valle (estudio), Rafael Tena (paleografía y trad. del náhuatl), México, Gobierno del Distrito Federal, 2000.
- Códice de Tlatelolco*, estudio preliminar, México, INAH/BUAP (Códices Mesoamericanos, 1), 1994.
- Códice de Tepetlaoztoc (códice Kingsborough)*, Estado de México, Perla Valle (estudio), 2 tt. [t. 1: estudio; t. 2: facsimilar con 72 láminas), México, El Colegio Mexiquense, 1994.
- El memorial de los indios de Tepetlaoztoc o Códice Kingsborough. A cuatrocientos cuarenta años*, México, INAH (Científica, Ethnohistoria), 1993.

LIBROS EN COAUTORÍA

- Con Dahlgren, Barbro, Emma Pérez-Rocha y Lourdes Suárez Díez, *Corazón de Copil. El Templo Mayor y Recinto Sagrado de México Tenochtitlan según sus fuentes del siglo XVI*, México, INAH, 1982 [2ª ed. 2009].
- Con Noguez, Xavier, *Códice de Tlatelolco*, México, Secretaría de Relaciones Exteriores, 1989.

PUBLICACIONES DIGITALES

- "Diccionario de elementos constitutivos de glifos y personajes", en *CEN: Compendio enciclopédico del náhuatl. Tlaxchia: Diccionarios de códices mexicanos*, folleto y disco compacto, México, INAH, 2009:
- Códice de Huitzilopochco*, BnF núm. 27.
 - Códice de Tlaxincan, Tlailotlacan, Tecpanpa*, BnF núm. 28 y núm. 108.
 - Códice de Xochimilco-Huexocolco*, BnF núm. 33.
 - Códice de Calpan*, BnF núm. 73.
 - Códice Xalbornoz*, BnF núm. 82.
 - Códice del aperreamiento*, BnF núm. 374.
 - Códice de Tepetlaoztoc*, British Museum, Am2006, Drg. 13964.

ARTÍCULOS CIENTÍFICOS Y DE DIFUSIÓN

- "La lámina VIII del *Códice de Tlatelolco*. Una propuesta de lectura", en *Dimensión Antropológica*, vol. 2, 2009.
- "La permanencia de una presencia académica", en Susana Cuevas (coord.), *La lengua y la antropología para un conoci-*

* Bibliografía elaborada por Maribel Alvarado García, asistente de investigación del proyecto Amoxpouhque II, Dirección de Lingüística, INAH (maribelalvaradog@gmail.com).

- miento global del hombre. *Homenaje a Leonardo Manrique*, México, INAH (Científica, 550, Lingüística), 2009, pp. 87-96.
- "Código de Tlatelolco", en *Arqueología Mexicana*, vol. xv, núm. 89, 2008, pp. 66-70.
- "Altépetl, huey altépetl y altepetontli. Imágenes de la organización política indígena en el *Código Osuna*", en Celia Islas Jiménez, María Teresa Sánchez Valdés y Lourdes Suárez Díez (coords.), *Análisis etnohistórico de códigos y documentos coloniales*, México, INAH (Científica, 529, Etnohistoria), 2008, pp. 47-58.
- "Glifos de cargos, títulos y oficios en códigos nahuas del siglo xvi", en *Desacatos. Revista de Antropología Social. Los Códices y la Escritura Mesoamericana*, núm. 22, 2006, pp. 109-118.
- "Por obra pública y *coatequitl*. Mano de obra indígena en códigos jurídicos del centro de México en el siglo xvi", en Luis Barjau (coord.), *Etnohistoria. Visión alternativa del tiempo*, México, INAH (Científica, 491, Etnohistoria), 2006, pp. 117-131.
- "Xochimilco-Huexocolco. Plano e inventario de bienes de una familia de Tepetenchí, Xochimilco. Manuscrito *Mexicain* 33. Biblioteca Nacional de Francia", en *Diario de Campo*, suplemento: *Memorial textual indígena: elementos de su escritura*, núm. 35, 2005, pp. 40-47.
- "Por obra y *coatequitl*. Mano de obra indígena en códigos jurídicos del siglo xvi", en *Diario de Campo*, suplemento: *Etnohistoria: visión alternativa del tiempo*, núm. 25, 2003, pp. 17-21.
- "Barbro Dahlgren", en *Diario de Campo*, suplemento: *Dahlgren. Homenaje*, núm. 21, 2002, pp. 26-29.
- "Código Osuna", en Laura Elena Sotelo Santos, Víctor Manuel Ballesteros García y Evaristo Luvian Torres (coords.), *Códices del estado de Hidalgo*, México, Pachuca, Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo, 2001, pp. 57-63.
- "Una cuenta de piedra en la boca", en *Diario de Campo*, suplemento, núm. 13, 2001, pp. 64-65.
- "La ordenanza de Cuauhtémoc. Los linderos del agua en Tlatelolco", en Constanza Vega Sosa (ed.), *Códices y documentos sobre México. Tercer simposio internacional*, México, INAH, 2000, pp. 243-256.
- "Memorias en imágenes de los pueblos indios", en *Arqueología Mexicana*, vol. 7, núm. 38, 1999, pp. 6-15.
- "Un pueblo entre las cuevas, los topónimos de Tepetlaotoc en el *Código Kingsborough*", en *Amerindia*, núm. 23, 1998.
- "Topónimos del *Código de Tlatelolco*", en Beatriz Barba de Piña Chan (coord.), *Iconografía mexicana I*, México, INAH (Científica, 391), 1998, pp. 157-165.
- "La sección VIII del *Código de Tlatelolco*", en Xavier Noguez y Stephanie Wood (coords.), *De tlacuilos y escribanos*, México, El Colegio de Michoacán/El Colegio Mexiquense, 1998, pp. 33-47.
- "Cambios y persistencia en la tinta negra y roja: el *Código de Tlatelolco*", en Salvador Rueda Smithers, Constanza Vega Sosa y Rodrigo Martínez Baracs (eds.), *Códices y documentos sobre México. Segundo simposio*, México, INAH (Científica, 356, Etnohistoria), vol. II, 1997, pp. 99-109.
- "Códices coloniales: testimonios de una sociedad en conflicto", en *Arqueología Mexicana*, vol. IV, núm. 23, 1997, pp. 64-69.
- "Oro indígena y moneda novohispana", en Jesús Monjarás-Ruiz, Emma Pérez-Rocha y Perla Valle (comps.), *Segundo y tercer coloquios de documentos pictográficos de tradición náhuatl*, México, INAH (Científica, Arqueología), 1996, pp. 241-257.
- "El *Código de San Juan Teotihuacán* o *Código Texcoco-Acolman*. Acotación inicial", en Jesús Monjarás-Ruiz, Emma Pérez-Rocha y Perla Valle (comps.), *Segundo y tercer coloquios de documentos pictográficos de tradición náhuatl*, México, INAH (Científica, Arqueología), 1996, pp. 269-278.
- "Tepetlaotoc, un señorío de Acolhuacan", en Beatriz Barba de Piña Chan (coord.), *Estudios del México antiguo*, México, INAH (Científica, 315, Etnohistoria), 1996, pp. 119-138.
- Código de Tlatelolco*, miniguía, México, INAH, 1996.
- Código Kingsborough*, miniguía, México, INAH, 1995.
- "Gonzalo de Salazar. Encomendero of Tepetlaotoc", en Eloise Quinones Keber (ed.), *Chipping Away on Earth: Studies in Prehispanic and Colonial Mexico in Honor of Arthur J. O. Anderson and Charles E. Dibble*, Lancaster, California, Labyrinthos, 1994, pp. 553-262.
- "*Código Kingsborough* o *El memorial de Tepetlaotoc*", en *Arqueología Mexicana*, núm. 5, 1993-1994, pp. 66-68.
- "El *Código Tlatelolco*", en *Historias en figuras y colores. Códices mesoamericanos*, México, INAH, 1993, pp. 83-90.
- "Los códigos mesoamericanos: el fin o los medios", en Rosa Brambila y Ma. Esther Camaño (comps.), *Apuntes de etnohistoria II*, México, Departamento de Etnohistoria-INAH (Cuadernos de trabajo, 5), 1992, pp. 59-73.
- Sala de los ainos*, México, INAH, 1992.
- "Yacanex, caudillo de arco y flecha", en Beatriz Barba, Agripina García, Angelina Macías, Perla Valle, Amalia Cardós, Celia Islas y Emma Pérez-Rocha (comisión orga-

- nizadora), *Homenaje a Julio César Olivé Negrete*, México, UNAM/INAH, 1991, pp. 431-443.
- "Un registro contable indígena del siglo XVI", en *I Coloquio de documentos pictográficos de tradición náhuatl*, México, Instituto de Investigaciones Históricas-UNAM, 1989, pp. 231-243.
- "Registro gráfico y contexto etnográfico", en *La etnología: temas y tendencias. I Coloquio Paul Kirchhoff*, México, INAH/UNAM, 1988, pp. 27-34.
- "Papalotl: del mito y de la realidad", en *Revista Mexicana de Estudios Antropológicos*, vol. xxxiv, núm. 1, 1988, pp. 111-122.
- "Proposiciones, ensayos y logros en el estudio de un códice colonial", en Jesús Monjarás-Ruiz y María Teresa Sánchez Valdés (comps.), *Memoria del congreso conmemorativo del X aniversario del Departamento de Etnohistoria*, México, Departamento de Etnohistoria-INAH (Cuaderno de trabajo, 4), 1988, pp. 51-61.
- "Los documentos pictográficos", en Carlos García Mora (coord.), *La antropología en México. Panorama histórico. 3: Las cuestiones medulares*, México, INAH (Biblioteca del INAH), 1988, pp. 711-730.
- "Etnohistoria", en Julio Cesar Olivé Negrete y Augusto Urteaga Castro-Pozo (coords.), en *INAH. Una historia*, México, INAH (Divulgación), 1988.
- "La etnohistoria", *Enciclopedia de México*, t. v, México, Enciclopedia de México/SEP/Subsecretaría de Cultura/Dirección de Publicaciones y Medios/Consejo Nacional de Fomento Educativo, 1987, pp. 2602-2603.
- "Comunidad y encomienda en Tepetlaoztoc", en Jesús Monjarás-Ruiz (comp.), *Memoria del Primer Congreso Interno de Investigación, 13 y 15 de junio*, México, Departamento de etnohistoria-INAH, 1985, pp. 175- 198.
- "Fuentes pictográficas versus documentos de archivo", en *Investigaciones recientes en el área maya, XVII Mesa Redonda de la Sociedad Mexicana de Antropología, San Cristóbal de las Casas*, México, INAH, vol. 3, 1984, pp. 567-578.
- "Aspectos de la estructura tributaria colonial en códices nahuas", en *Rutas de intercambio en Mesoamérica y norte de México, XVI Mesa Redonda de la Sociedad Mexicana de Antropología. Saltillo, Coahuila, 9 al 14 de septiembre de 1979*, Saltillo, Sociedad Mexicana de Antropología, 1980, t. II, pp. 315-324.
- "El Códice Kingsborough como fuente para el estudio del proceso de aculturación", en Noemí Castillo T. (ed.), *Los procesos de cambio (en Mesoamérica y áreas circunvecinas). XV Mesa Redonda de la Sociedad Mexicana de Antropología y Universidad de Guanajuato*, México, Sociedad Mexicana de Antropología, vol. 3, 1977, pp. 329-335.
- ARTÍCULOS CIENTÍFICOS Y DE DIFUSIÓN EN COAUTORÍA
- Con Olmedo Vera, Bertina, "Presentación", en Celia Islas Jiménez, María Teresa Sánchez Valdés y Lourdes Suárez Díez (coords.), *Análisis etnohistórico de códices y documentos coloniales*, México, INAH (Científica, 529, Etnohistoria), 2008, pp. 9-13.
- Con Herrera, Ma. del Carmen, Bertina Olmedo, Tomás Jalpa y Rossana Cervantes, "Un trayecto por los signos de escritura", en *Diario de Campo*, suplemento: *Memorial textual indígena: elementos de su escritura*, núm. 35, 2005, pp. 4-37.
- Con Herrera, Ma. del Carmen, Marc Thouvenot, Bertina Olmedo, Tomás Jalpa y Rossana Cervantes, "Selección de elementos gráficos", en *Diario de Campo*, suplemento: *Memorial textual indígena: elementos de su escritura*, núm. 35, 2005, pp. 56-89.
- Con Cardós, Amalia, Ernesto González Licón y Angelina Macías Goytia, "El análisis de la metalurgia mesoamericana prehispánica", en Carlos García Mora y Ma. de la Luz del Valle Berrocal (coords.), *La antropología en México. Panorama histórico. 6: El desarrollo técnico*, México, INAH (Biblioteca del INAH), Ernesto González Licón, 1988, pp. 367- 394.
- Con Monjarás-Ruiz, Jesús y Emma Pérez-Rocha, "La etnohistoria", en Carlos García Mora y Ma. de la Luz del Valle Berrocal (coords.), en *La antropología en México. Panorama histórico. 5: Las disciplinas antropológicas y la mexicanística extranjera*, México, INAH (Biblioteca del INAH), 1988, pp. 111- 129.
- Con Ruiz Medrano, Ethelia, "Los colores de la justicia, códices jurídicos del siglo XVI en la Bibliothéque Nationale de France", en *Journal de la Société des Américanistes*, t. 84, núm. 2, París, 1998, pp. 227-241.
- Con Monjarás-Ruiz, Jesús, Emma Pérez-Rocha y María Teresa Díaz, "Panorama general de la etnohistoria y su aplicación en México", en Carlos García Mora y Andrés Medina (eds.), *La quiebra política de la antropología social en México*, México, UNAM, 1986, pp. 57-62.
- RESEÑAS
- Estructura político-territorial del imperio tenochca: la Triple Alianza de Tenochtitlán, Tetzaco y Tlacopan*, de Pedro Carrasco (1996), en *Dimensión Antropológica*, núm. 12, 1998.